

TEAMPLoux

== infos ==

**en octobre et novembre:
quatre bonnes raisons
de vous retrouver**

5 octobre:

souper du patro

13 octobre:

goûter des 3 x 20

19 octobre:

*souper dansant de la
confrérie des fabricants
de vins de fruits*

9 novembre:

*souper aux moules
du comité de la Relève*

tous les renseignements dans les pages qui suivent

La ville ...et Temploux en chiffres

Chaque année, la commune publie son Rapport sur l'administration et la situation des affaires de la Ville. Ce rapport couvre la période d'août 1994 à juillet 1995 (voir notre numéro 106 pour la période 1993-1994).

- ♦ **Brocante.** Les policiers ont presté 270 heures lors de la brocante de Temploux des 20 & 21 août 1994 (1050h. pour le motocross à la citadelle et 3550h. pour les fêtes de Wallonie). La Ville a procédé au nettoyage du village après la brocante avec notamment la collaboration de étudiants engagés dans le cadre de "Namur au sens propre".
- ♦ **Travaux publics.** La pose d'un revêtement hydrocarboné dans les rues de la vannerie, des blanchisseries, Ste-Wivinne et Cdt Materne a coûté 5.085.100 frs.
Distribution d'eau: alimentation du lotissement rue Carrière Garot (252 parts sociales souscrites).
Eclairage public: dans un but d'économie d'énergie, poursuite du remplacement d'appareils d'éclairage à Temploux (travaux subsidiés par la Région Wallonne).

Le plan triennal 1995-1996-1997 (226.608.000 frs) ne prévoyait aucun travaux dans notre commune. Le 4 septembre 1996, le Conseil Communal a inscrit 70.000.000 frs de travaux supplémentaires (non subsidiés) dont 5.000.000 frs pour l'entretien de diverses voiries à Temploux.

- ♦ **Ecoles.** Dans les classes préfabriquées, des travaux d'électricité ont été effectués pour 128.411 frs; un supplément de fondation a coûté 51.980 frs.
Les services de la ville ont passé 60 heures pour installer un caniveau de drainage (32.000 frs) et 10 heures pour une remise en état de l'installation électrique.
Entretien régulier des plantations à caractère didactique. Nouvelles plantations.
Population scolaire au 30.9.1994: 128 élèves en primaires et 73 en maternelles.
- ♦ **Bibliothèque:** la bibliothèque de Temploux (925 prêts et 329 lecteurs en 1994) est un dépôt de Namur Centre. Afin de mieux l'intégrer au tissu associatif local et de poursuivre les synergies avec l'école, une activité y a été organisée début novembre 1994 sur la bande dessinée.
- ♦ **Complexe** (comprenant le local des 3X20, la bibliothèque...): Des travaux ont été effectués au chauffage pour 143.583 frs.
- ♦ **Collecte des déchets de jardin.** Une expérience a été lancée début juillet 1994 sur les anciennes communes de Beez et de Marche-les-Dames. Il s'agissait d'une collecte hebdomadaire des déchets de jardins (tontes de pelouses, petites tailles d'arbustes, fleurs coupées et légumes non cuits) et d'une mise à disposition de sacs en papier, compostables. Le but de l'opération était d'apprécier la réponse de la population en vue d'une extension éventuelle de cette collecte à tout le Grand Namur. Compte tenu du caractère onéreux de cette collecte, un terme sera sans doute mis à cette expérimentation.
- ♦ **Rénovation des sites d'activité économique désaffectés.** En séance du 30 mai 1994, le Collège marque son accord sur le périmètre du site d'activité économique dit "Tannerie Collignon", rue Roger Clément, 32 à Temploux.

 Ramassage des objets encombrants le mercredi 23 octobre.

Conseil-Info n° 33

S'il est un domaine dans lequel de *bons conseils* se révèlent être payants, c'est assurément dans celui de la protection de **votre** patrimoine.

La protection de votre patrimoine, c'est:

- faire fructifier vos économies par le biais de placements sûrs et rentables, adaptés à vos propres besoins
- mettre à votre disposition la formule de crédit qui vous apporte la meilleure solution possible, au coût le plus juste
- vous protéger au maximum contre les inévitables aléas de la vie, en vous proposant le plus vaste choix de couvertures d'assurances

Si, en plus, toutes ces compétences se retrouvent au sein d'un même bureau, cela vaut certainement le détour.

Ne tardez pas à venir faire connaissance avec votre conseiller-patrimoine local. Une seule adresse:

Bureau REMACLE-SULET et Fils

Rue de la grande sambresse, 36

5020 TEMPLoux

☎ 081/56.69.86



**ROYALE
BELGE
ASSURANCES**



Souper du patro le samedi 5 octobre

C'est à partir de 18 heures, le 5 octobre, que le patro vous invite pour son souper annuel à la salle St-Hilaire. A cette occasion aura lieu la projection des dias du camp de Renaix.

Au menu:
apéritif
Rôti Orlof - champignons - frites
Dessert
Café

Le prix du repas est de 300 frs pour les adultes et de 250 frs pour les enfants. Ces prix seront majorés de 100 frs si vous n'avez pas réservé chez Mr & Mme Montfort (tél. 56.90.96) ou chez Mr Gaëtan Jacques (tél. 56.92.77). Réservation à faire forcément dans les plus brefs délais.

au patro...

➤ Le patro Saint-Hilaire de Temploux est heureux d'inviter tous les enfants à partir de 5 ans et demi (la rentrée a eu lieu le 14 septembre).

Les activités se déroulent dans les locaux situés à côté de la salle Saint Hilaire le samedi de 14 à 17 heures. Vous pourrez d'ailleurs contacter les dirigeants à cet endroit tous les samedis pour de plus amples renseignements. Vous pouvez également téléphoner au président Gaëtan Jacques (tél. 56.92.77).

L'équipe dirigeante qui s'occupera de vos enfants cette année, est composée de:

Les benjamines: Laurence Bausiers, Isabelle Daelman et Isabelle Gravy.

Les benjamins: Gaëtan Jacques, David Massart et Raphaël Rubay.

Les chevaliers: Vincent Deglume et François Duchesnes.

Les alpines: Marie Allard, Valérie Clinet et Amélie Echement.

Les conquérants: Stéphane Paprocki-Staels et Sébastien Ramlot.

Les grandes: Ingrid Monet et Emmanuelle Toisoul.

Les grands: Vincent Balzat et Johan Gérard.



➤ D'autre part, nous faisons appel à votre générosité pour rendre nos locaux le plus accueillant possible pour vos enfants. Les personnes qui possèdent canapés ou fauteuils et qui souhaitent s'en débarrasser peuvent nous en faire don.

Recevez déjà nos remerciements les plus sincères et soyez sûrs que nous ferons en sorte que cette nouvelle année patro soit merveilleuse pour vos enfants.



Le rassemblement sous un soleil radieux à Renaix.

➤ Comme vous le savez déjà, nous avons séjourné à Renaix pour notre camp annuel au mois d'août. Le temps fut au beau fixe sauf les deux derniers jours où les tentes des grands et des grandes furent légèrement inondées. Ces 11 jours ont passé à une vitesse folle car chaque journée était largement remplie. En dehors des activités propres à chaque équipe, une journée à l'envers, les jeux olympiques, le jeu macédoine, les veillées, les ateliers, les jeux de nuit, la visite des parents et le hike de deux jours étaient au programme sur le thème de la protection de la nature. Par exemple, lors de la journée à l'envers, les patronnés se sont levés avant les dirigeants, nous avons suivi la veillée et soupé le matin pour ensuite dîner puis déjeuner le soir. De plus, tout le monde était habillé à l'envers. Bref, c'est encore un camp inoubliable que nous avons passé au coeur des Ardennes flamandes. Nous garderons d'ailleurs un souvenir tout particulier du propriétaire des lieux dont la maison était au centre de tous nos locaux. Malgré nos efforts et notre bonne volonté, celui-ci n'a pas semblé vivre en paix un seul jour ou une seule nuit pendant notre camp. Ses remarques portaient soit sur les déchets à trier dans huit poubelles différentes, soit sur les emplacements réservés à nos activités qu'on ne pouvait pas dépasser ou sur ses chères poules, colombes et coq qui, vivant en liberté, croisaient souvent sur leur passage les patronnés, soit sur..., soit sur..., soit sur..., ZZZZZZZZZZ.



La visite des parents: pas toujours de tout repos.

Les dirigeantes et dirigeants.

Confrérie Temploutoise des fabri-
cants de vins de fruits

SOUPER DANSANT



La confrérie a le plaisir de vous inviter
(à l'occasion de son 5^{ème} anniversaire)

à son souper dansant qu'elle organise le **samedi 19 octobre 1996** à 19h.30.

A cette occasion, elle vous propose au menu:

Apéritif

Croûte de marcassin et ses confitures d'oignons

Mousseline de saumon et sa crème de chicon

*Suprême de volaille au foie gras, sauce au porto et
pommes croquettes*

Profiteroles au chocolat

Café

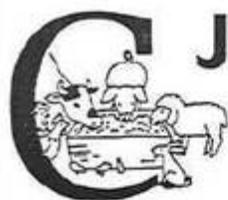
Le prix est fixé à 750 frs pour les adultes
Le menu enfant (moins de 12 ans): 400 frs.

La soirée sera animée par l'orchestre **l'Été M.**
(bien connu pour avoir déjà animé nos soirées
précédentes)

*L'inscription et le paiement se feront, avant le 12
octobre 1996, au secrétariat de la confrérie:
Marie-Louise Daniel, chemin de Moustier, 14
(tél. 56.84.51) ou au compte 800-2181980-43 de
la confrérie de vins c/o Bernard Dewez*

Le Grand Maître
R. Bauthier





chez
Jean-Luc & Christine
CENSIER-DENORME

rue Lt-CI Manniette, 31 5020 Temploux

☎ 56.86.74

PROMOTIONS D'OCTOBRE

- Réserveation des fleurs de Toussaint
à partir du 16 octobre
-

- Terreau universel 50 L
(excellent pour vos chicons):
- | | |
|-----|-----|
| 125 | 100 |
|-----|-----|
-

- Ballot 250 L Tourbe blonde:
- | | |
|-----|-----|
| 430 | 400 |
|-----|-----|
-

- Ecorces de pin des landes 20/40 (1^{ère} qualité):
- | | |
|-------------|-------------|
| 60L.: | 220 |
| par 5 sacs: | 190 frs/sac |
-

- Vaste choix de bulbes de Hollande

Goûter des aînés Le 13 octobre



- ♦ Le comité des 3X20 et pensionnés de Temploux a le plaisir de vous inviter à son goûter du 13 octobre à 14h.30. Soyez présents à l'heure précise.
- ♦ A cette occasion, nous aurons la grande joie de fêter les noces d'or de trois couples de notre mouvement, à savoir:

*Monsieur et Madame Louis Massart
Monsieur et Madame Maximin Lombet
Monsieur et Madame Lucien Carpentier*

- ♦ Après les congratulations, l'après-midi sera animée par la troupe *Concordia* des Isnes que vous connaissez tous. Monsieur Roger Charles l'accordéoniste achèvera de nous mettre de bonne humeur.
- ♦ Les inscriptions doivent être rentrées au plus tard le 9 octobre chez:

Le président, Victor Dauginet (tél. 56.67.50)
Omer Gravy (56.66.94)
Lucienne Derèse (56.70.73).

DES NOUVELLES DU CLUB DE GYM



Il reste quelques places pour le badminton le lundi de 18 à 19 h. ou de 19 à 20 h. La Gym se déroule comme d'habitude, le mardi de 19 à 20 h., soit sur le terrain de sport, soit à la salle de gymnastique près de la salle St-Hilaire; il reste également des places.

Il n'est pas inutile de rappeler les objectifs du club:

- **Remise en forme et maintien de la condition physique** dans un esprit de camaraderie. Toutes et tous sont donc bienvenus et chacun est invité à travailler à son rythme.
- **Le badminton:** outre les cours et l'entraînement, des tournois intimes en simple et en double sont organisés ainsi que des "confrontations" avec des membres d'autres clubs.
- **La gym:** de multiples activités sont regroupées sous cette appellation. Greffés sur une base d'exercices en salle, nous pratiquons selon l'humeur des participants, aussi bien le volley, la natation que l'escalade, le sauna, le frisbee, ...

Du point de vue financier:

L'année de badminton coûte 3.500 FB et l'année de gym, 1.500 FB

Les personnes inscrites au badminton sont automatiquement inscrites à la gym.

Vous êtes invités à verser directement votre cotisation au numéro de compte du club: 088-2030870-73

souper aux moules le 9 novembre



Le comité de la "RELEVE" vous invite à son souper aux moules qu'il organise le samedi 9 novembre à partir de 19h.30 à la salle Saint-Hilaire.

Au Menu

Apéritif
Moules / frites

Dessert

Prix: 450 frs

Apéritif
Américain / frites
ou assiette froide / frites

Dessert

Prix: 375 frs

enfants
Jus de fruit
Américain / frites ou
assiette froide/frites
ou moules / frites

Dessert

Prix: 200 frs

ATTENTION:

IL EST IMPERATIF DE RENTRER VOS INSCRIPTIONS POUR LE MARDI 5 NOVEMBRE AU PLUS TARD, soit chez:

Mr et Mme André BALZAT, rue du saucy, 29

Tél. 56.68.22

Mr et Mme Georges DALLEMAGNE, rue Bois de Boquet

Tél. 56.88.12

Mr et Mme Francis JONCKERS, rue St-Fargeau, 39

Tél. 56.92.28

Mr et Mme Raoul REMACLE, chaussée de Nivelles, 276

Tél. 56.98.06

Mr et Mme Guy TRAENS, chaussée de Nivelles, 247

Tél. 56.92.43

Nous serons heureux de vous accueillir très nombreux à ce souper, car chacun sait que les bénéfiques de cette soirée sont destinés à financer la fête de la Saint-Nicolas que nous organiserons le samedi 30 novembre pour nos chères petites têtes blondes.

Nous vous remercions de la sympathie que vous témoignez à notre mouvement.



Le comité

BULLETIN D'INSCRIPTION



Nom: Prénom: réserve

.....souper(s) moules

.....souper(s) américain

.....souper(s) assiette froide

.....menu(s) enfant moules

.....enfant américain

.....enfant assiette froide

le livre du mois



 **LA TRAVERSEE - Philippe Labro**
Gallimard - 1996 - 302 p.

Grand reporter, journaliste, écrivain, homme de radio, de TV et de cinéma, j'ai toujours eu une prédilection pour les livres de Philippe Labro. Nos lecteurs n'ont certainement pas oublié *Le petit garçon, J'avais quinze ans* ou *L'étudiant étranger*. Ses romans ont pour origine des événements de sa vie ou des faits dont il a été le témoin privilégié. Dans le prologue de *La traversée*, il écrit notamment: "Je mettais ma vie au service du roman et j'inventais à partir de ma vie. Cette fois, je n'écris pas un roman."

Il y a deux ans, Labro fut atteint d'une maladie mystérieuse. Souffrant d'un oedème du larynx, il perd l'usage de la parole et est admis en réanimation. Il restera dix jours en *réa* dans un état semi comateux, il ira jusqu'au bout de la traversée aux portes de la mort. Avant lui, Hervé Bazin dans *Le démon de minuit*, avait aussi fait allusion à sa période d'hospitalisation, se souvenant surtout des commentaires -parfois peu élogieux- de ses visiteurs.

Notre malade est relié à une machine qui respire pour lui et avec laquelle il doit travailler en parfaite harmonie. "Il y a en moi deux voix qui alternent, l'ordinaire qui dit: *tiens bon, tu t'en sortiras*; l'autre douce et persuasive qui murmure: *c'est fini, laisse-toi aller, viens nous rejoindre*". Le long du mur blanc, s'alignent tous ceux qu'il a aimés et qui sont morts: son père, des amis de France ou des Etats-Unis, May qu'il a aimée dans sa jeunesse. Il doit lutter contre cette influence néfaste et il s'insurge contre ceux qui prétendent que l'on n'entend rien et que toute votre vie se déroule devant vous. Il s'agit plutôt d'un kaléidoscope où, sans ordre chronologique, des faits ou des êtres oubliés depuis longtemps, des fragments de votre vie, des images d'enfance resurgissent et se superposent. Des cauchemars et des êtres venus d'un autre monde se bousculent dans un tunnel noir. Des épisodes où il a frôlé la mort se mêlent aux images de la mort de Kennedy ou du suicide de son amie May, la noire. Il recrée aussi des images des montagnes bleues de Californie qui l'attiraient lorsqu'il était jeune étudiant étranger.

Il faut, dit-il, parler aux malades car la parole passe pourvu qu'elle soit parole d'amour. Lors de ses visites, son épouse Françoise l'inonde de ses mots d'amour. Il en est tellement heureux qu'il ne supporte plus ce bonheur. Elle comprend et s'en va, inquiète et malheureuse. Les pages qu'il écrit sur les infirmières sont merveilleuses: ces soignantes toujours disponibles nuit et jour. Lorsque le petit tube s'obstrue et qu'il étouffe, elles disent simplement: "on va vous soulager, on va vous *aspirer*."

Il n'y a plus d'heures, plus de repères. Progressivement, le tunnel deviendra blanc. Illuminé, il pense plus à la vie qu'à la mort. Une nouvelle phase s'ébauche, il faut vivre, être plus proche des siens et des autres. Après le souci des morts, ils pensent aux vivants, aux proches vivants, "à ceux que je pourrais perdre". Bientôt, la bactérie inconnue commence à dévoiler ses secrets. La décision est prise, il faut opérer. C'est quitte ou double. Par moments, il croit devenir fou mais souvient d'un vieux dicton: "on est fou quand on ne peut plus travailler ni aimer". Peut-être ne pourra-t-il plus travailler mais il pourra toujours aimer.

L'opération réussit. Pendant des mois, il occupera la chambre 29. Une vie nouvelle recommence. La parole revient mais plus rien ne sera plus comme avant. "La vie n'est pas un mot. Parler, c'est écouter les autres qui parlent." Il relit les poèmes dont des bribes lui revenaient du temps du tunnel noir. Dans les forêts de Normandie où il récupère, il prend des résolutions qu'il communiquera à tous ceux qui aiment. A ceux qui sont désespérés, "dites-leur que votre amour comme celui des autres ou celui que vous avez pour les autres vaut que vous luttiez pour vivre." C'est un livre poignant, plein de sincérité et de vérités, un livre d'amour et foi dans la vie.

Louis Massart

à la paroisse

BAPTEMES

- 8 septembre: Lola Bastin, fille de Bernard et de Marie-Claire Neuray
Chemin de Moustier, 2
- 15 septembre: Salomé de Dorlodot, fille d'Eric et de Fabienne Hougardy
Ruelle Jean-Pierre, 10
- 29 septembre: Thibaud Willems, fils de Stéphane et de Patricia Manigart
Rue Saint-Antoine, 27

DECES

- 18 août: Elisabeth Barré, veuve de Constant Delvaux
- 3 septembre: Charles Tillieux, époux de Louisa Laffineur
- 6 septembre: Anne-Marie Lefert, épouse de Léopold Leitz
- 8 septembre: Joseph Jacques, veuf d'Alberte Henricot

ENTREPRISE PARCS & JARDINS Rémy REMACLE

CONÇOIT, RÉALISE, ENTRETIENT
tous vos aménagements extérieurs

abattage, élagage, taille,
terrassements, bordures, allées
PAVAGES & ROGNAGE
semis pelouse, tonte, plantations
scarification

Vente et pose de clôtures

devis gratuit



tél. 081/56.69.86

fax. 081/56.96.86



Les époux Lambert-Prévo^t viennent de fêter le cinquantième anniversaire de leur mariage. Mr Antoine Lambert de Tempoux et Mme Marie-Louise Prévo^t de St-Denis s'étaient mariés le 31 août 1946 à St-Denis. Toutes nos félicitations!

LA BOUCHERIE DE LA FERME

rue de la grande sambresse, 7 Temploux

☎ 081 / 56.98.08

vous propose en octobre

♦ Saucisson au jambon	220	170
♦ Saucisson de Paris	360	280
♦ Galantine de poulet persillée	550	450
♦ Ragoût de porc	248	190
♦ Tranches de porc	298	248
♦ Rôti de porc au jambon	278	218

*et chaque week-end d'octobre, choix de 5 plats préparés
(en semaine: 2 plats) tous au prix de 190 frs.*

- les 4, 5 & 6: *Cassoulet maison*
- les 11, 12 & 13: *Blanquette de veau aux petits légumes*
- les 18, 19 & 20: *Escalope de volaille farcie aux poireaux*
- les 25, 26 & 27: *Gigot de porcelet sauce au miel*

Tous ces plats vous sont proposés avec accompagnement

TOM BO LA

Le dernier samedi d'octobre, tirage au sort parmi tous vos tickets du mois.

1er prix: un grille-pain électrique

2: un gourmet-party pour 6 personnes

3: une noix fumée maison

4 et 5: un colis cadeau de 3 bouteilles de vin (rouge, blanc, rosé)